

3:1 וַהֲנַעַר שְׂמוּאֵל מְשַׁרְתָּת יְהוָה לְפָנָיו וַדְּבַר עָלִי יְהוָה - יְהוָה
 u·e·nor shmual mshrth ath - ieue l·phni oli u·dbr - ieue eie
 and·the·lad Samuel "ministering » Yahweh to·faces-of Eli and·word-of Yahweh he-became

¹ And the child Samuel ministered unto the LORD before Eli. And the word of the LORD was precious in those days; [there was] no open vision.

יָקָר בְּיָמִים הָהֵם אֵין חֲזוֹן נִפְרָץ : ס
 iqr b·imim e·em ain chzun nphtz : s
 precious in·the·days the·they there-is-no vision being-breached-forth

3:2 וַיְהִי בַיּוֹם הַהוּא וְעָלִי שָׁכַב בְּמִקְוֹמוֹ וְעֵינָיו
 u·iei b·ium e·eua u·oli shkb b·mqm·u u·oin·u
 and·he-is-becoming in·the·day the·he and·Eli lying-down in·place^{ri}-of·him and·eye-of·him

² And it came to pass at that time, when Eli [was] laid down in his place, and his eyes began to wax dim, [that] he could not see;

וְעֵינָיו | הִחֲלוּ | יִכְבְּהוּם לֹא יוּכַל לְרֹאֲתוֹ :
 u·oini·u echlu keuth la iukl l·rauth :
 and·eyes-of·him they^c-started dim-ones not he-is-being-able to·to-see-of

3:3 וְנֵר אֱלֹהִים יִכְבֵּה טָרָם וּשְׂמוּאֵל שָׁכַב בְּהֵיכַל יְהוָה
 u·nr aleim trm ikbe u·shmual shkb b·eikl ieue
 and·lamp-of Elohim ere he-is-being-quenched and·Samuel lying-down in·temple-of Yahweh

³ And ere the lamp of God went out in the temple of the LORD, where the ark of God [was], and Samuel was laid down [to sleep];

אֲשֶׁר - שָׁם אָרוֹן אֱלֹהִים פ :
 ashr - shm arun aleim : p
 which there coffer-of Elohim

3:4 וַיִּקְרָא יְהוָה אֶל - שְׂמוּאֵל וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל וַיִּנְי וְיָקָרָא :
 u·iqra ieue al - shmual u·iamr en·ni :
 and·he-is-calling Yahweh to Samuel and·he-is-saying behold·me !

⁴ That the LORD called Samuel: and he answered, Here [am] I.

3:5 וַיָּרָץ וַיֹּאמֶר עָלִי - אֵל וַיִּנְי כִּי - קָרָאתָ לִּי
 u·irtz al - oli u·iamr en·ni ki - qrath l·i
 and·he-is-running to Eli and·he-is-saying behold·me ! that you-called to·me

⁵ And he ran unto Eli, and said, Here [am] I; for thou calledst me. And he said, I called not; lie down again. And he went and lay down.

וַיֹּאמֶר לֹא - קָרָאתִי שָׁב שָׁכַב וַיֵּלֶךְ
 u·iamr la - qrathi shub shkb u·ilk
 and·he-is-saying not I-called turn-back-you ! lie-down-you ! and·he-is-going

וַיִּשְׁכַּב : ס
 u·ishkb : s
 and·he-is-lying-down

3:6 וַיִּסָּף וַיִּהְיֶה קָרָא עוֹד שְׂמוּאֵל וַיִּקָּם שְׂמוּאֵל
 u·isph ieue gra oud shmual u·iqm shmual
 and·he-is-^cproceeding Yahweh to-call-of further Samuel and·he-is-arising Samuel

⁶ And the LORD called yet again, Samuel. And Samuel arose and went to Eli, and said, Here [am] I; for thou didst call me. And he answered, I called not, my son; lie down again.

וַיֵּלֶךְ וַיֹּאמֶר עָלִי - אֵל וַיִּנְי כִּי - קָרָאתָ לִּי וַיֹּאמֶר
 u·ilk al - oli u·iamr en·ni ki qrath l·i u·iamr
 and·he-is-going to Eli and·he-is-saying behold·me ! that you-called to·me and·he-is-saying

לֹא - קָרָאתִי בְּנִי שׁוּב שָׁכַב :
 la - qrathi bn·i shub shkb :
 not I-called son-of·me turn-back-you ! lie-down-you !

3:7 וַיִּהְיֶה דְּבַר אֱלֹהֵי יְהוָה - דְּבַר אֱלֹהֵי יְהוָה וַיִּתְּנֵהוּ וַיִּתְּנֵהוּ וַיִּתְּנֵהוּ
 u·shmual trm ido ath - ieue u·trm igle ali·u dbr - ieue :
 and·Samuel ere he-knew » Yahweh and·ere he-was-revealed to·him word-of Yahweh

⁷ Now Samuel did not yet know the LORD, neither was the word of the LORD yet revealed unto him.

3:8 וַיִּסָּף וַיִּהְיֶה קָרָא - שְׂמוּאֵל בְּשִׁלְשִׁית וַיִּקָּם
 u·isph ieue gra - shmual b·shlshith u·iqm
 and·he-is-^cproceeding Yahweh to-call-of Samuel in·the·third and·he-is-arising

⁸ And the LORD called Samuel again the third time. And he arose and went to Eli, and said, Here [am] I; for thou didst call me. And Eli perceived that the LORD had called the child.

וַיֵּלֶךְ וַיֹּאמֶר עָלִי - אֵל וַיִּנְי כִּי - קָרָאתָ לִּי
 u·ilk al - oli u·iamr en·ni ki qrath l·i
 and·he-is-going to Eli and·he-is-saying behold·me ! that you-called to·me

וַיִּבֶן לְנֹעַר קָרָא יְהוָה כִּי עָלִי :
 u·ibn oli ki ieue gra l·nor :
 and·he-is-understanding Eli that Yahweh calling to·the·lad

3:9 וַיֹּאמֶר עָלִי לְשְׂמוּאֵל לֵךְ שָׁכַב וַיְהִי אִם - יִקְרָא
 u·iamr oli l·shmual lk shkb u·eie am - iqra
 and·he-is-saying Eli to·Samuel go-you ! lie-down-you ! and·he-becomes if he-is-calling

⁹ Therefore Eli said unto Samuel, Go, lie down: and it shall be, if he call thee, that thou shalt say, Speak, LORD; for thy servant heareth. So Samuel went and lay down in his place.

וַיֵּלֶךְ וַיֹּאמֶרְתָּ דְּבַר יְהוָה כִּי שָׁמַע עַבְדְּךָ וַיֵּלֶךְ שְׂמוּאֵל
 ali·k u·amrth dbr ieue ki shmo obd·k u·ilk shmual
 to·you and·you-say "speak-you ! Yahweh that hearing servant-of·you and·he-is-going Samuel

וַיִּשְׁכַּב בְּמִקְוֹמוֹ :
 u·ishkb b·mqm·u :
 and·he-is-lying-down in·place^{ri}-of·him

3:10 **כַּפְעַם - כַּפְעַם** וַיִּקְרָא וַיִּתְצַב יְהוָה וַיָּבֵא
 u·iba ieue u·ithitzb u·igra k·phom - b·phom
 and-he-is-coming Yahweh and-he-is-stationing-himself and-he-is-calling as-time in-time

10 And the LORD came, and stood, and called as at other times, Samuel. Then Samuel answered, Speak; for thy servant heareth.

פ : עֲבָדְךָ שָׁמַע כִּי דָבַר שְׁמוּאֵל וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל שְׁמוּאֵל
 shmual shmual u·iamr shmual dbr ki shmo obd·k : p
 Samuel Samuel and-he-is-saying Samuel "speak-you ! that hearing servant-of-you

3:11 **כָּל - אֲשֶׁר בְּיִשְׂרָאֵל דָּבַר עֲשֵׂה אֲנִי הִנֵּה שְׁמוּאֵל - אֵל יְהוָה וַיֹּאמֶר**
 u·iamr ieue al - shmual ene anki oshe dbr b·ishrai ashkr kl -
 and-he-is-saying Yahweh to Samuel behold ! I doing thing in-Israel which every-of

11 . And the LORD said to Samuel, Behold, I will do a thing in Israel, at which both the ears of every one that heareth it shall tingle.

שְׁמוֹ שְׁמוֹ אֲזַנָּיו שְׁתִּי תִצְלִינָה
 shmo·u thtzline shthi azni·u :
 one-hearing-of-him they-shall-tingle two-of ears-of-him

3:12 **בֵּיתוֹ - אֵל דְּבַרְתִּי אֲשֶׁר - כָּל אֵת עָלַי - אֵל אֶקִּים הוּא בַּיּוֹם**
 b·ium e·eua aqim al - oli ath kl - ashkr dbrthi al - bith·u
 in-the-day the.he I-shall-carry-out to Eli » all-of which I-spoke to house-of-him

12 In that day I will perform against Eli all [things] which I have spoken concerning his house: when I begin, I will also make an end.

הַחֵל וְכֵלָה :
 echl u·kle :
 to-start and-to-finish

3:13 **אֲשֶׁר - בְּעוֹן עוֹלָם - עַד בֵּיתוֹ - אֵת אֲנִי שֹׁפֵט - כִּי לוֹ וְהִגַּדְתִּי**
 u·egdthi l·u ki - shpht ani ath - bith·u od - oulm b·oun ashkr -
 and-I-told to-him that judging I » house-of-him unto eon in-depravity-of which

13 For I have told him that I will judge his house for ever for the iniquity which he knoweth; because his sons made themselves vile, and he restrained them not.

יָדַע כִּי - מִקְלָלִים - לָהֶם בְּנָיו וְלֹא כִּהָה בָּם :
 ido ki - mqllim l·em bni·u u·la kee b·m :
 he-knew that ones-slighing to-them sons-of-him and-not he-dimmed in-them

3:14 **בֵּית - עוֹן וְתִכְפַּר - אִם עָלַי לְבַיִת נִשְׁבַּעְתִּי וְלֹכֵן**
 u·lkn nshbothi l·bith oli am - ithkphr oun bith -
 and-therefore I-swore to-house-of Eli if he-is-being-sheltered depravity-of house-of

14 And therefore I have sworn unto the house of Eli, that the iniquity of Eli's house shall not be purged with sacrifice nor offering for ever.

עַד : עוֹלָם - עַד וּבִמְנַחָה בְּזִבְחַ עֲלֵי
 oli b·zbch u·b·mnche od - oulm :
 Eli in-sacrifice and-in-present-offering unto eon

3:15 **בֵּית - דְּלֹתוֹת - אֵת וַיִּפְתַּח הַבֶּקֶר - עַד שְׁמוּאֵל וַיִּשְׁכַּב**
 u·ishkb shmual od - e·bqr u·iphthch ath - dlthuth bith -
 and-he-is-lying-down Samuel until the-morning and-he-is-opening » doors-of house-of

15 And Samuel lay until the morning, and opened the doors of the house of the LORD. And Samuel feared to shew Eli the vision.

עָלַי - אֵל : הַמְרָאָה - אֵת מִהֲגִיד רָא וּשְׁמוּאֵל יְהוָה
 u·ishkb shmual od - e·bqr u·iphthch ath - e·mrae al - oli :
 Yahweh and-Samuel he-feared from-to-tell-of » the-appearance to Eli

3:16 **וַיֹּאמֶר בְּנֵי שְׁמוּאֵל וַיִּקְרָא וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל - אֵת עָלַי**
 u·igra oli ath - shmual u·iamr shmual bn·i u·iamr
 and-he-is-calling Eli » Samuel and-he-is-saying Samuel son-of-me and-he-is-saying

16 Then Eli called Samuel, and said, Samuel, my son. And he answered, Here [am] I.

הִנְנִי :
 en·ni :
 behold-me !

3:17 **נָא - אֵל אֲלִיךָ דָּבַר אֲשֶׁר הַדָּבָר מָה וַיֹּאמֶר**
 u·iamr me e·dbr ashkr dbr ali·k al - na
 and-he-is-saying what ? the-word which he-spoke to-you must-not-be please !

17 And he said, What [is] the thing that [the LORD] hath said unto thee? I pray thee hide [it] not from me: God do so to thee, and more also, if thou hide [any] thing from me of all the things that he said unto thee.

אִם - יוֹסִיף וְכֵה אֱלֹהִים לָךְ - יַעֲשֶׂה כֵה מִמְּנִי תִכְחַד
 thkchd mm·ni ke ioshe - l·k aleim u·ke iusiph am -
 you-are-suppressing from-me thus he-shall-do to-you Elohim and-thus he-shall-add if

אֲלִיךָ : דָּבַר - אֲשֶׁר הַדָּבָר - מִכָּל דָּבָר מִמְּנִי תִכְחַד
 thkchd mm·ni dbr m·kl - e·dbr ashkr - dbr ali·k :
 you-are-suppressing from-me word from-any-of the-word which he-spoke to-you

3:18 **מִמְּנוֹ כִּחַד וְלֹא הַדְּבָרִים - כָּל - אֵת שְׁמוּאֵל לוֹ - וַיְגִד**
 u·igd - l·u shmual ath - kl - e·dbrim u·la kchd mm·nu
 and-he-is-telling to-him Samuel » all-of the-words and-not he-suppressed from-him

18 And Samuel told him every whit, and hid nothing from him. And he said, It [is] the LORD: let him do what seemeth him good.

פ : יַעֲשֶׂה בְּעֵינָיו הַטוֹב הוּא יְהוָה וַיֹּאמֶר
 u·iamr ieue eua e·tub b·oin·u ioshe : p
 and-he-is-saying Yahweh he the-good in-eyes-of-him he-shall-do

3:19 **מִכָּל - הַפִּיל - וְלֹא עָמוּ וַיִּהְיֶה שְׁמוּאֵל וַיִּגְדַּל**
 u·igd l mm·ni eie om·u u·la - ephil m·kl -
 and-he-is-growing-up Samuel and-Yahweh he-was^{bc} with-him and-not he-let-fall from-any-of

19 . And Samuel grew, and the LORD was with him, and did let none of his

דְּבָרָיו אֶרְצָה :
 dbri·u artz·e :
 words-of·him earth·ward

3:20 וַיֵּדַע כָּל־מִדְּוֵן יִשְׂרָאֵל - וְעַד־בְּאֵר־שֶׁבַע כִּי נֶאֱמָן שְׁמוּאֵל
 u·ido kl - ishral m·dn u·od - bar~shbo ki namn shmual
 and·he-is-knowing all-of Israel from·Dan and·unto Beer~Sheba that being-trusted Samuel

²⁰ And all Israel from Dan even to Beersheba knew that Samuel [was] established [to be] a prophet of the LORD.

לְנָבִיא לַיהוָה :
 l·nbia l·ieue :
 to·prophet for·Yahweh

3:21 וַיִּסַּף יְהוָה לְהִרְאֶה בְּשִׁלֹּה כִּי־נִגְלָה יְהוָה אֶל־שְׁמוּאֵל
 u·isph ieue l·erae b·shle ki - ngle ieue al - shmual
 and·he-is-adding Yahweh to·to-appear-of in·Shiloh that he-is-revealed Yahweh to Samuel

²¹ And the LORD appeared again in Shiloh: for the LORD revealed himself to Samuel in Shiloh by the word of the LORD.

בְּשִׁלֹּה בְּדָבַר יְהוָה : פ
 b·shlu b·dbr ieue : p
 in·Shiloh in·word-of Yahweh